
SANSKRIT

0499/01

Paper 1

For examination from 2019

MARK SCHEME

Maximum Mark: 90

Specimen

This document consists of **4** printed pages.

Question	Answer	Marks	Guidance												
	<p><i>Awarding marks for 2(b) and 2(c).</i> <i>Marks for each section should be awarded as follows, with due regard for accuracy and meaning:</i></p> <table border="1"> <tr> <td>5</td> <td>Accurate translation with one slight error allowed</td> </tr> <tr> <td>4</td> <td>Mostly correct</td> </tr> <tr> <td>3</td> <td>More than half right</td> </tr> <tr> <td>2</td> <td>Less than half right</td> </tr> <tr> <td>1</td> <td>Little recognisable relation in meaning to the Sanskrit</td> </tr> <tr> <td>0</td> <td>No creditworthy material</td> </tr> </table>	5	Accurate translation with one slight error allowed	4	Mostly correct	3	More than half right	2	Less than half right	1	Little recognisable relation in meaning to the Sanskrit	0	No creditworthy material		
5	Accurate translation with one slight error allowed														
4	Mostly correct														
3	More than half right														
2	Less than half right														
1	Little recognisable relation in meaning to the Sanskrit														
0	No creditworthy material														
2(b)(i)	'That elephant destroyed the eggs. Now the wife, seeing the destruction of the eggs, cried out. At this very time a woodpecker heard her.'	5													
2(b)(ii)	'That woodpecker came up to her and said: "Why this wailing? Grief does not arise in the mind of a wise person."	5													
2(c)(i)	'The wife replied: "This cruel elephant has destroyed my eggs. You are my friend."	5													
2(c)(ii)	"Therefore think of some plan for this elephant's death. In this way I shall be content."	5													

Question	Answer	Marks	Guidance
3	Translation of English sentences into Sanskrit. <i>[1 mark for each Sanskrit word. 1 mark for word order in each sentence. Total 15 marks.]</i>		Answers in Sanskrit using <i>devanāgarī</i> script.
3(a)	अश्वाः वनात् शीघ्रम् अथावन् ।	5	
3(b)	अचिरेण रथौ गृहम् आगमिष्यतः ।	5	
3(c)	मित्राणि भूत्वा राजगृहे अवसाम ।	5	

Question	Answer	Marks	Guidance
4	Comprehension of a Sanskrit passage in sandhi.		Answers to be given in English.
4(a)	on a lake [1]	1	Accept on an island [1]
4(b)	the birds [1]	1	Accept all the birds [1]
4(c)	'That [1] swan king [1] stood [1] in the middle [1] of servants [1].' <i>[plus 1 mark construal]</i>	6	

Question	Answer	Marks	Guidance
4(d)(i)	long beak [1]	1	Accept long mouth [1]
4(d)(ii)	<i>bahuvrīhi</i> compound [1]	1	
4(e)	another place [1]	1	
4(f)(i)	the attendants [1] of the peacock [1]	2	
4(f)(ii)	Who [1] are you [1]?	2	